

УГОДА 233/26
про організацію і проведення практики студентів на виробництві,
в установах і організаціях

м. Хмельницький

„16” вересня 2026р.

Ми, що нижче підписалися, з однієї сторони **Хмельницький національний університет** (надалі – **Університет**),

в особі ректора Матюха Сергія Анатолійовича
(посада, ім'я, прізвище)

діючого на підставі Статуту і, з другої сторони **Департамент економічного розвитку Хмельницької ОВА** (надалі – **База практики**),

в особі директора Бохонської Олени Валеріївни
(посада, ім'я, прізвище)

діючого на підставі Статуту, уклали між собою угоду на проведення практики студентів:

1. База практики зобов'язується:

1.1. Надати **Університету** місце і прийняти здобувачів на практику згідно плану:

№ з/п	Назва напрямку, спеціальності, спеціалізації	Курс	Вид практики	К-сть студ.	Початок практики	Кінець практики
1	Спеціальність – В11 Філологія (за спеціалізаціями) Спеціалізація – В11.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська	4 Бакалаври	Виробничо-перекладацька	4	згідно навчального	графіка процесу
		2 магістри	Виробнича			

1.2. Призначити наказом кваліфікованих спеціалістів для безпосереднього керівництва практикою

1.3. Створити необхідні умови для виконання здобувачами вищої освіти програми практики, не допускати використання їх на посадах та роботах, що не відповідають програмі практики та майбутній спеціальності.

1.4. Забезпечити здобувачів вищої освіти обладнаними робочими місцями, оснащеними сучасними комп'ютерними станціями (персональними комп'ютерами або ноутбуками) з високошвидкісним доступом до мережі Інтернет та встановленим спеціалізованим програмним забезпеченням, необхідним для виконання програми практики за спеціальністю В11 «Філологія (за спеціалізаціями)» (зокрема інструментами автоматизованого перекладу (CAT-системами), засобами текстової обробки, автоматизованого контролю якості перекладу (QA tools) та програмами для роботи з аудіовізуальними матеріалами).

1.5. Забезпечити студентам умови безпечної роботи на кожному робочому місці. Проводити обов'язкові інструктажі з охорони праці: ввідний та на робочому місці. У разі потреби навчати студентів-практикантів безпечних методів праці. Забезпечити спеціальною, запобіжними засобами, лікувально-профілактичним обслуговуванням за нормами, встановленими для штатних працівників.

1.6. Надати практикантам і керівникам практики від ЗВО можливість користуватися лабораторіями, кабінетами, майстернями, бібліотекою та іншою документацією, необхідною для виконання програми практики.

1.7. Забезпечити облік виходів на роботу практикантів. Про всі порушення трудової дисципліни, внутрішнього розпорядку та про інші порушення повідомляти навчальний заклад.

1.8. Після закінчення практики дати відгук на кожного практиканта, в якому відзначити ділові здібності студента, використання ним знань, здібності до самостійного вирішення питань, пов'язаних з конкретною роботою та якість підготовленого студентом звіту, а також про вміння користуватися автоматизованими системами перекладу, електронними термінологічними базами, засобами перевірки якості перекладу.

2. Університет зобов'язується:

2.1. Забезпечити своєчасне прибуття здобувачів-практикантів на **Базу практики**.

2.2. Призначити керівниками практики найбільш кваліфікованих викладачів ЗВО.

2.3. Забезпечити додержання здобувачами трудової дисципліни і правил внутрішнього розпорядку. Брати участь у розслідуванні комісією **Бази практики** нещасних випадків, якщо вони сталися з здобувачами під час проходження практики.

2.4. Додаткові умови:

3. Відповідальність сторін за невиконання угоди:

3.1. Сторони відповідають за невиконання покладених на них обов'язків щодо організації і проведення практики згідно з цивільним законодавством України.

3.2. Всі суперечки, що виникають між сторонами щодо цієї угоди, вирішуються у встановленому порядку.

3.3. Угода складена у двох примірниках, набирає чинності після її підписання **Університетом і Basisю практики** і зберігається у кожної із сторін.

Термін дії угоди: 2025 – 2028 р.р.;

Юридичні адреси сторін:

Університет: 29016, м. Хмельницький, вул. Інститутська, 11

База практики: 29005, м. Хмельницький, Майдан Незалежності, 2

Підписи та печатки:

Університет



Ректор
Сергій МАТЮХ

База практики



Директор

Олена БОХОЙСЬКА